



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Munitions Division (BK) / Division des munitions (BK)

11 Laurier St./11, rue Laurier

8C2, Place du Portage, Phase III

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet Plomb de tir	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8561-180013/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W8561-180013	Date 2018-08-10
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$BK-382-26932	
File No. - N° de dossier 382bk.W8561-180013	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-08-31	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Cabigon (bk div), Melissa Gail	Buyer Id - Id de l'acheteur 382bk
Telephone No. - N° de téléphone (819) 420-2071 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-5650
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La présente modification vise à :

- 1) Répondre aux questions suivantes des fournisseurs;**
- 2) Préciser les spécifications techniques pour cette exigence; et**
- 3) Intégrer des clauses relatives aux ajustements pour fluctuation du taux de change dans la DP et le contrat subséquent.**

QUESTIONS DES FOURNISSEURS

Q1) Le ministère de la Défense nationale (MDN) peut-il fournir des dessins pour la conception des plombs requise? En général, les plombs présentent une forme connue sous le nom de « diabololo », ce qui signifie que les parties avant et arrière sont de plus grand diamètre que le milieu. Toutefois, Diabololo est également une marque de commerce et un fabricant de plombs.

R1) Le MDN n'a pas de dessins pour la conception des plombs requise. Cette exigence ne concerne pas le produit Diabololo (marque déposée), mais bien les plombs qui présentent la forme « diabololo ». Ces plombs présentent un embout plat, circulaire, creux ou pointu qui s'amincit au niveau de la taille. De l'arrière, le plomb est creux et s'évase pour atteindre son plein diamètre sous la pression du fusil. Le MDN exige des plombs de forme diabololo à pointe plate. Veuillez consulter les modifications 1 et 3 à la DP ci-dessous.

Q2) Le contrat subséquent sera attribué pour un prix ferme sur trois (3) ans, avec trois (3) périodes d'option d'un an. Le Canada pourrait-il envisager la possibilité d'évaluer le barème des prix en dollars canadiens en fonction du dollar américain, et d'attribuer le contrat en devises américaines?

R2) Non, le Canada n'accordera pas le contrat subséquent en devises américaines. Les prix doivent être présentés (et seront évalués) en dollars canadiens, rendu droits acquittés (RDA), droits de douane et taxes d'accise inclus, et taxes applicables exclues.

Q3) Si le Canada refuse d'attribuer le contrat en dollars américains, l'entrepreneur aura-t-il la possibilité de refuser les trois années d'option ou de renégocier les prix en fonction des fluctuations imprévues du marché ou de l'instabilité politique?

R3) En présentant une soumission, le soumissionnaire accepte de s'engager à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions et accepte les clauses et les conditions du contrat subséquent (article 1.0 de la partie 2 de la DP, page 3 de 21). De son côté, en vertu de l'article 4.4 de la partie 6 de la DP (page 13 de 21), l'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable de prolonger la durée du contrat d'au plus trois (3) périodes d'un (1) an chacune, aux mêmes conditions.

Si un contrat est attribué, le Canada ne négociera aucun aspect du contrat, y compris les prix, avec le soumissionnaire retenu. Si le Canada exerce la période d'option, l'entrepreneur est tenu de fournir les marchandises aux prix indiqués dans sa soumission financière, lesquels feront partie du contrat subséquent.

Toutefois, dans le but d'atténuer les risques causés par les fluctuations imprévues du marché ou l'instabilité politique, la [clause de révision des prix CCUA C0604C – métaux](#) a déjà été incorporée par renvoi dans les clauses du contrat subséquent (article 9.0 de la partie 6 de la DP, page 15 de 21). Afin d'atténuer davantage les risques causés par les fluctuations du taux de change, les clauses CCUA

[C3010T](#) et [C3015C](#) sont désormais également incorporées par renvoi dans la DP. Veuillez consulter les modifications 2 et 4 à la DP ci-dessous.

Q4) Quelle est la marque de plombs actuellement utilisée?

R4) La marque de plombs actuellement utilisée est H&N Finale Match Diabolo (plombs pour pistolets à air comprimé, calibre.177).

Q5) Des spécifications de rendement minimales s'appliquent-elles (par exemple, plombs de calibre « match », à usage général ou de base/économiques)?

R5) Les plombs doivent être de calibre « match », étant donné qu'ils seront utilisés dans des activités d'adresse au tir de tous types. Veuillez consulter les modifications à la DP ci-dessous.

MODIFICATIONS À LA DP

1) Dans la partie 1, article 2.0 :

Supprimer : dans son intégralité.

Insérer ce qui suit :

2.0 SOMMAIRE

Le ministère de la Défense nationale (MDN) a besoin d'un approvisionnement annuel de 13 660 boîtes de plombs de tir de forme diabolo à pointe plate (calibre.177/4,5 mm, poids de 7,87 g plus ou moins 0,2 g), calibre « match », 500 par emballage. Un (1) contrat sera attribué dans le cadre du présent processus de demande de soumissions, lequel comprendra une période de contrat initiale de trois (3) ans. Le contrat subséquent comprendra jusqu'à trois (3) périodes d'achat supplémentaires en option de 13 660 boîtes de plombs de tir.

2) Dans la partie 3, article 4.0 :

Supprimer : dans son intégralité.

Insérer ce qui suit :

4.0 SECTION I : SOUMISSION FINANCIÈRE

4.1 Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la pièce jointe 1 de la partie 3 : Barème de prix. Les soumissionnaires doivent présenter leurs prix en dollars canadiens, rendu droits acquittés (RDA), droits de douane et taxes d'accise inclus, et taxes applicables exclues.

4.2 Fluctuation du taux de change

[C3010T \(2014-11-27\) Fluctuation du taux de change – Atténuation des risques](#)

4.3 Les offrants doivent inclure les renseignements suivants dans leur offre financière :

- a) leur dénomination sociale;
- b) leur numéro d'entreprise – approvisionnement (NEA);
- c) le nom de la personne-ressource (y compris son adresse postale, ses numéros de téléphone et de télécopieur et son courriel) qu'ils autorisent à communiquer avec le Canada relativement à leur proposition, et tout contrat pouvant découler de leur proposition.

3) Dans la partie 6, article 2.0 :

Supprimer : dans son intégralité.

Insérer ce qui suit :

2.0 ÉNONCÉ DES BESOINS

L'entrepreneur doit fournir au ministère de la Défense nationale (MDN) un approvisionnement annuel de 13 660 boîtes de plombs de tir de forme diablo à pointe plate (calibre .177/4,5 mm, poids de 7,87 g plus ou moins 0,2 g), calibre « match », 500 par emballage, conformément à l'annexe A – Plan de livraisons et base de paiement.

4) Dans la partie 6, article 6.0 :

Insérer ce qui suit :

6.3 Fluctuation du taux de change

[C3015C \(2017-08-17\) Rajustement relatif à la fluctuation du taux de change](#)

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS DE LA DP DEMEURENT INCHANGÉES.